



# NORMATIVA COLÒNIES L'ESCALA/ NORMATIVA COLONIAS L'ESCALA

Per tal de ser rigorosos en la qualitat del nostre servei creiem en la necessitat d'incorporar una normativa general de funcionament adaptada a les necessitats dels infants, de les famílies d'aquests i de tot l'equip de monitors/es; amb finalitats educatives. *Para ser rigurosos en la calidad de nuestro servicio creemos en la necesidad de incorporar una normativa general de funcionamiento adaptada a las necesidades de los niños/as, de las familias de estos y de todo el equipo de monitores/as; con fines educativos.*

## NORMATIVA GENERAL DE CONVIVENCIA / NORMATIVA GENERAL DE CONVIVENCIA

Respectar totes les persones que fan possible que funcioni aquestes colònies, ja siguin participants, monitors, directors, pares, mares, conserges, cuineres ... / *Respetar todas las personas que hacen posible que funcione estas colonias, ya sean participantes, monitores, directores, padres, madres, conserjes, cocineras ...*

Respectar totes les instal·lacions que s'utilitzin. / *Respetar todas las instalaciones que se utilicen.*

Portar vestuari adequat per a cada activitat programada. / *Llevar vestuario adecuado para cada actividad programada.*

L'accés a les instal·lacions de l'alberg queden restringides a aquells/es que no siguin monitors i/o participants de les colònies. / *El acceso al albergue quedan restringidas a aquellos/as que no sean monitores y/o participantes del casal. Los/as padres/madres o tutores deberán esperar fuera del centro para una mayor organización del servicio.*

Tenir cura del material que s'utilitzarà el llarg de les colònies. / *Tener cuidado del material que se utilizará a lo largo de las colonias.*

Per garantir un ambient de convivència educatiu positiu i de respecte entre tots els participants, hi hauran mesures disciplinaries per aquells que no accepten les normes de convivència. / *Para garantizar un ambiente de convivencia educativo positivo y de respeto entre todos los participantes, Habran medidas disciplinarias para aquellos que no quieran o acepten las normas de convivencia.*

*Habran medidas disciplinarias para aquellos que no quieran o acepten las normas de convivencia.*

\* Falta lleu (avís verbal al participant).

(Criteri del monitor)

\* Falta greu (avís verbal al participant i al pare/mare o tutor)

Faltar el respecte, insultar, pegar, bullying, trencar material, no fer cas als monitors,...

\* Falta molt greu (expulsió de l'estada sense devolució del pagament)

Acumulació de 2 faltes greus

## RECOLLIDA DELS INFANTS / RECOGIDA DE LOS NIÑOS/AS

L'equip de monitors/es ha d'estar al corrent de la persona que s'encarregarà de la recollida del participant. / *El equipo de monitores tiene que estar al corriente de la persona que se encargará de la recogida del participante.*

En cas de no rebre l'autorització explícita no es lliurarà cap infant abans de comunicar-nos amb el pare i/o la mare, o tutor/a legal de l'infant. / *En el caso de no recibir la autorización explícita no se entregará ningún niño/a antes de comunicarnos con el padre y/o madre, o tutor/a legal del niño.*

## MALALTIES, ACCIDENTS / ENFERMEDADES, ACCIDENTES

Per tal de vetllar pel bé i el benestar dels vostres fills i/o de les vostres filles, aplicarem el següent Protocol d'Actuació: / *Para velar por el bien y el bienestar de sus hijos y / o de sus hijas, aplicaremos el siguiente Protocolo de Actuación:*

1. Quan els infants estan malalts o han tingut un accident, seràn transportats al CAP de l'escala per fer el diagnòstic i fer el tractament, i avisarem a la família en tot moment del l'actuació que portem a terme. / *cuando los/las niños/as esten malos o hayan tenido un accidente, seran trasladados al CAP de l'Escala para hacer el diagnóstico y hacer el tratamiento, y avisaremos a la familia en todo momento de la actuación que llevaremos a cabo.*

2. Segons el diagnòstic del CAP, convé que no assisteixin a les activitats de les colònies. En primer lloc, perquè en aquestes condicions necessiten una atenció que el monitor/a no li pot donar. Per això es quedarà fent repòs en l'habitació amb la supervisió del coordinador/a. En segon lloc pel risc de contagi cap als altres infants en cas de que sigui un virus. / *Según el diagnóstico del CAP, conviene que no asistan a las actividades de las colonias. En primer lugar, porque en estas condiciones necesitan una atención que el monitor/a no le puede dar. Por eso se quedara descansando en la habitación bajo la supervisión del coordinador/a. En segundo lugar por el riesgo de contagio hacia los otros niños/as en caso de ser un virus.*

3. Per poder administrar un medicament als infants de les colònies, les famílies o tutors o tutores legals hauran de signar una autorització en el moment de matricular els infants. En aquesta autorització hi constarà l'antitèrmic a administrar i la dosi. Aquest document quedarà en la fitxa de l'infant. / *Para poder administrar un medicamento a los usuarios de las colonias, las familias o tutores o tutoras legales deberán firmar una autorización en el momento de matricularse los niños. En esta autorización constará el antitérmico a administrar y la dosis. Este documento quedará en la ficha del niño.*

## MATERIAL QUE CAL DUR / MATERIAL QUE SE TIENE QUE TRAER

Recomenem que tot el material que porteu de casa vingui marcat amb el nom, per tal d'evitar pèrdues i, tanmateix, facilitar la feina de classificació i endreça als/les monitors/es. / *Recomendamos que todo el material que se traiga de casa venga marcado con el nombre, para evitar pérdidas y, así mismo, facilitar el trabajo de clasificación y orden de los/las monitores/as.*

### TOTS ELS DIES / TODOS LOS DÍAS

1. Calçat tancat per poder fer jocs i esport. / *Calzado cerrado para poder hacer juegos y deporte.*

2. Gorra pel sol. / *Gorra para el sol.*

3. Crema de protecció solar. / *Crema de protección solar.*

4. Cantimplora o ampolla d'aigua plena. / *Cantimplora o botella de agua llena.*

5. Banyadors

6. Ulleres de sol

7. Llanterna

**PER LES ACTIVITATS**

SAMARRETA TÈRMICA D'AIGUA

BAMBES QUE ES PUGUIN MULLAR O BE SABATES D'AIGUA PER CAMINAR PER LES ROQUES

SAMARRETA QUE ES PUGUI MULLAR PER FER ACTIVITATS A LA PLATJA

\* TOTES LES ACTIVITATS A LA PLATJA ES FARA AMB BAMBES O SABATES QUE ES PUGUIN MULLAR (NO XANCLETES) PER TAL D'EVITAR PUNXADES.

**NO ES POT PORTAR:**

- **APARELLS ELECTRONICS:** JOGUINES ELECTRÒNIQUES I VIDEOCONSOLES, MÒBILS/TABLETS, ALTAVEUS, MP3, MP4, ETC... (5 DIES DE DESCONEIXIÓ TECNOLÒGICA)

**NORMATIVA PAGAMENTS / NORMATIVA PAGOS**

---

1. Els pagaments s'han de fer per transferència bancària./ Los pagos se han de hacer por transferencia bancaria

2. La plaça només serà reservada fent el pagament del 50% de la tarifa total a pagar, l'altre 50% s'haurà d'abonar abans del 21 de juny Només hi

3. No es bonificarà els diners de la plaça en el cas d'haver fet la reserva i NO ASSISTIR A LES COLONIES SENSE AVISAR PREVIAMENT 30 DIES ABANS DE L'ESTADA, SENSACION ACTIVA contracta el personal en funció al número de nens i nenes inscrits. /No se bonificará el dinero de la plaza en el caso de haber hecho la reserva y NO ASISTIR A LAS COLONIAS SIN AVISAR PREVIAMENTE 30 DÍAS ANTES DE LA ESTADA, SENSACIÓN ACTIVA contrata el personal en función de los niños y niñas inscritos.